

di Barbara Mengozzi

## SUSTAINABLE BUILDING LEADING PLAYER AT SAIE

by Barbara Mengozzi

**“B**uilding the Future” is the line chosen to introduce the upcoming International Building Exhibition scheduled for October 15 to 18 at the Bologna Trade Fair. For more than forty years, the BolognaFiere review has been the outstanding event in its specific sector in presenting to the public the finest in innovations and thinking in the area of building construction and a privileged venue where everyone working in this field can view construction projects, technologies and systems and new generation architecture. For SAIE 2008, extended and enhanced with two new exhibition pavilions built on two levels, the future of building lies especially in energy savings. This is the main theme of the Bologna exhibition which every year hosts thousands of workers in the sector and welcomes companies and visitors from some thirty countries. This year, the intention is to dedicate a special exhibition itinerary to this theme and extend it with the addition of several new features. Among them is the area set aside for sustainable building, SaiEnergia, a space totally given over to renewable energies and energy savings in the world of building construction for the purpose of directly linking this world to that of energy efficiency. Initiatives for debate and updating are planned for helping discover the perfect integration of building and bioenergies. The leading one will be the Forum for discussion and consid-

# L'EDILIZIA SOSTENIBILE PROTAGONISTA AL SAIE

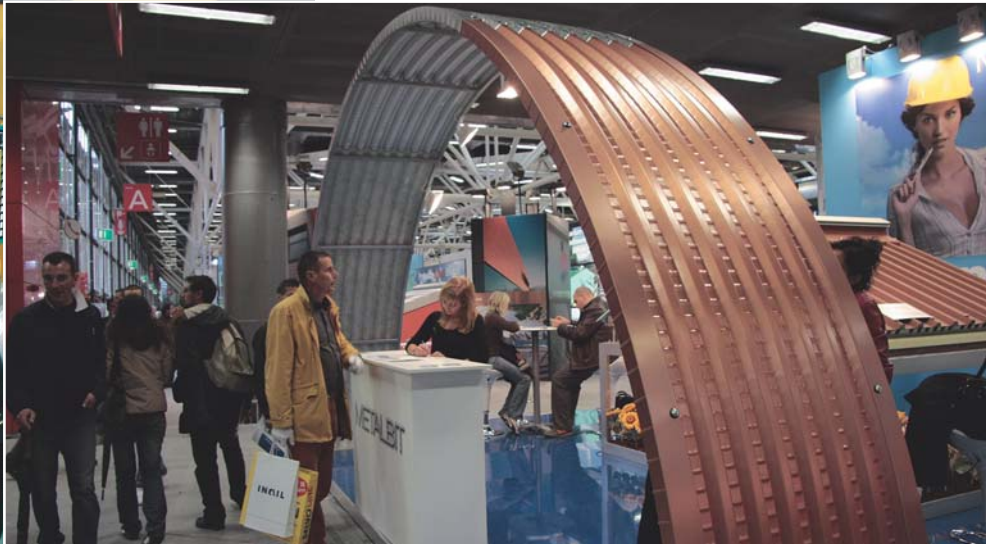
**“F**are futuro” è il titolo scelto per la prossima edizione del Saie, il Salone internazionale dell'industrializzazione edilizia in calendario presso il quartiere fieristico di Bologna dal 15 al 18 ottobre. Realtà di forte spicco nel suo specifico comparto, la grande rassegna organizzata da BolognaFiere da oltre quarant'anni presenta al pubblico il meglio dell'innovazione e della cultura nell'ambito delle costruzioni e costituisce un luogo di incontro privilegiato dove tutti gli operatori della filiera possono prendere concreta visione di progetti, tecnologie e sistemi del costruire e fare architettura di ultima generazione. Per Saie 2008, ampliato e arricchito di due nuovi padiglioni espositivi collocati su una struttura su due livelli, il futuro dell'edilizia passa anche e soprattutto attraverso il risparmio energetico. A questo tema centrale la manifestazione bolognese – che ogni anno ospita migliaia di addetti ai lavori e accoglie aziende

*Ampie vetrine e convegni tecnici dedicati all'energia rinnovabile e all'efficienza energetica nelle costruzioni in programma all'edizione 2008 del Salone bolognese. In mostra il meglio della produzione architettonica nata all'insegna del rispetto per l'ambiente*

*Ample showcases and technical conferences dedicated to renewable energy and energy efficiency in construction on the schedule for the 2008 edition of the Bologna salon. On display the finest in architectonic production created under the hallmark of respect for the environment*

e visitatori da una trentina di Paesi – ha voluto dedicare un percorso di esposizione e approfondimento corredato da parecchie novità, tra le quali la più importante è un'area espressamente dedicata all'edilizia sostenibile. È nato in-





fatti SaiEnergia, uno spazio interamente destinato alle energie rinnovabili e alle tecnologie a basso consumo applicate al mondo delle costruzioni che si prefigge di creare un collegamento diretto tra questo mondo e quello dell'efficienza energetica. Così, per andare alla scoperta della perfetta integrazione tra edilizia e bioenergie, sono state promosse iniziative mirate al dibattito e all'aggiornamento, a partire dal Forum di discussione e riflessione, abbinato a quattro mini-incontri tematici

fra aziende e tecnici, di scena all'interno di SaiEnergia con il coordinamento dell'architetto Mario Cucinella, testimonial del nuovo evento di BolognaFiere.

In seno al Cuore Mostra – il momento culturale del Saie che richiama a Bologna un elevato numero di professionisti interessati all'opera dell'architettura contemporanea – verranno inoltre affrontate a 360 gradi le problematiche relative all'impiego sostenibile dell'energia. Qui la mostra “+Qualità-Energia per il costruire sostenibile”, curata dall'architetto Mario Visconti, proporrà una selezione dei migliori progetti e delle più recenti applicazioni in architettura di concetti e prodotti legati, sfruttando tecniche costruttive e tecnologie impiantistiche altamente innovative, al grande tema della sostenibilità e del rispetto dell'ambiente: la trasformabilità delle facciate, l'utilizzo architettonico dell'eolico e del fotovoltaico, le soluzioni di ventilazione e illuminazione naturale.

Ribadendo, poi, il suo ruolo di maggiore vetrina dell'edilizia italiana, Saie 2008 sfoggia ancora una volta un'ampia offerta espositiva che si completa tramite saloni specializzati in comparti strategici. Accanto a LaterSaie, riservato all'innovazione e alle

tecnologie costruttive correlate al laterizio, ci saranno SaieBit, che ospiterà come sempre le società di servizi e le ditte produttrici di sistemi informatici per l'edilizia e la progettazione, e SaieLegno, dedicato alle strutture e componenti in legno. Grande spazio verrà assegnato al Saie Precast Technologies, rivolto in particolare al settore dei macchinari e alle tecnologie per la prefabbricazione, e proseguirà l'iniziativa Selezione Novità, che raccoglierà nella Guida alle novità Saie 2008 le innovazioni più significative presenti in fiera. Conferma, dopo il successo dell'anno scorso, anche per l'appuntamento con New Materials Space, esposizione dei materiali e delle tecnologie innovative collegate al costruire sostenibile. In tal senso, efficienza energetica e rispetto dell'ambiente sono anche gli obiettivi che BolognaFiere punta a raggiungere mediante il primo intervento di solarizzazione delle strutture del quartiere fieristico (un impianto fotovoltaico realizza per una superficie di 600 metri quadri a parziale copertura del padiglione 36). Un intervento che consentirà alla società di autoprodurre una quota del fabbisogno energetico interno, con produzione di energia elettrica a zero emissioni.

erations linked to four short meetings between companies and technicians on specific themes to be held in the SaiEnergia framework with the coordination of architect Mario Cucinella, managing the new BolognaFiere event.

The Core Exhibit is a SAIE cultural event which brings to Bologna a large number of professionals involved in the works of contemporary architecture and will this year take up a full panorama of the problems connected to the sustainable use of energy. This exhibition, +Quality-Energy For Sustainable Building, coordinated by architect Mario Visconti, will feature a selection of the best projects and most recent applications to architecture of concepts and products, through the use of construction techniques and highly innovative plant technologies for sustainable building, to the big issues of sustainability and respect for the environment. These include the ability to transform façades, the architectonic use of wind and solar power and solutions for natural ventilation and illumination. SAIE will also resume its role as the leading showcase for Italian building with an ample offering of exhibitions completed by specialized salons featuring strategic compartments. LaterSAIE is an area devoted to innovations and building technologies associated with heavy clay and alongside are SAIEBit, featuring, as always, service companies and producers of IT systems for building and design, and SAIELegno, dedicated to wood structures and components. A large area will be assigned to SAIE Precast Technologies trained especially on the machinery and technologies for pre-fabrication. Also coming back is the Selection of New Features, a SAIE 2008 guide to the most significant innovations presented at the trade fair. Following on the success of last year, the New Materials Space will return with an exhibition of innovative materials and technologies associated with sustainable building. In this connection, energy efficiency and respect for the environment are also goals set for the BolognaFiere with the decision to install 600 m<sup>2</sup> of photovoltaic arrays to partially cover pavilion 36. The installation will allow the trade fair company to meet its own internal energy requirements with the production of electricity at zero emissions.

